26/01/2022

Ο Έλληνας Πρέσβης στο Κάιρο: Ενισχύεται η διάδοση της αρχαίας και νεοελληνικής λογοτεχνίας στην Αίγυπτο

/ Ομογένεια

Ο Έλληνας Πρέσβης στο Κάιρο, Νικόλαος Γαρηλίδης, επιβεβαίωσε ότι οι πολιτιστικές σχέσεις Ελλάδας-Αιγύπτου είναι συνεχείς και πολυεπίπεδες σε όλους τους τομείς της λογοτεχνίας και των τεχνών, εκφράζοντας περηφάνια που επέλεξε την Ελλάδα ως επίτιμο προσκεκλημένο στο 53ο Διεθνές Βιβλίο του Καΐρου, που είναι η σημαντικότερη έκθεση στην Αίγυπτο και στον αραβικό κόσμο.

Σε δήλωση του , ο Γαρηλίδης ανέφερε ότι η Διεθνής Έκθεση Βιβλίου του Καΐρου δίνει την ευκαιρία να παρουσιαστούν οι ελληνικές εκδόσεις σε έναν καταξιωμένο χώρο, θεωρώντας ότι η συμμετοχή της Ελλάδας ως επίτιμου καλεσμένου είναι μια

πολύ σημαντική ευκαιρία για τον αιγυπτιακό λαό να μάθει περισσότερα για τον ελληνικό πολιτισμό.

Ο Γαρηλίδης πρόσθεσε ότι η Ελλάδα επιδιώκει, μέσω της συμμετοχής της στην έκθεση, να φέρει τον αιγυπτιακό λαό πιο κοντά στην ελληνική λογοτεχνία, καθώς και τους αναγνώστες στον αραβικό κόσμο, εκφράζοντας τη φιλοδοξία της Αθήνας να πραγματοποιήσει γόνιμες συναντήσεις μεταξύ των λογοτεχνικών και εκδοτικών τμημάτων και των δύο χωρών. Επιτρέποντας την προβολή πτυχών συνεργασίας και πολιτιστικών ανταλλαγών χρησιμοποιώντας σύγχρονες ψηφιακές τεχνολογίες και άλλο πρωτοποριακό λογισμικό.

Ο Έλληνας πρέσβης επεσήμανε ότι η μετάφραση παίζει σημαντικό ρόλο στη γνωριμία των λαών, διότι αναδεικνύει, μέσα από λογοτεχνικά έργα, σημαντικά και πολλαπλά πολιτιστικά στοιχεία, επαινώντας τον επιδραστικό ρόλο εταίρων στην Αίγυπτο όπως η Αιγυπτιακή Γενική Αρχή Βιβλίου, το Εθνικό Κέντρο Μετάφραση και καθηγητές πανεπιστημίου που ενδιαφέρονται για την ελληνική λογοτεχνία.

Ο Γαρηλίδης σημείωσε ότι η υποστήριξη αυτών των εταίρων στοχεύει στην ενίσχυση της διάδοσης της αρχαίας και νεοελληνικής λογοτεχνίας στην Αίγυπτο, μέσω δεκάδων μεταφράσεων που έχουν ήδη εκδοθεί, εκφράζοντας την ελπίδα ότι το μεταφραστικό έργο θα συνεχιστεί εντατικότερα, μέσω του νέου μεταφραστικού προγράμματος «Greg Litt». , που έχει ήδη ενταχθεί στο ευρωπαϊκό δίκτυο Για λογοτεχνική μετάφραση, η οποία θα παρουσιαστεί επίσημα σε εκθέσεις αραβικού βιβλίου σε συνεργασία με τη Γενική Αρχή Βιβλίου και το Εθνικό Κέντρο Μετάφρασης στο πλαίσιο της Έκθεσης Βιβλίου του Καΐρου στην τρέχουσα συνεδρίασή της.

«Οι πολιτιστικοί δεσμοί μεταξύ χωρών και λαών είναι η βάση για να προσπαθήσουμε να γνωριστούμε καλύτερα και να καταλάβουμε ότι η Μεσόγειος μας ενώνει και δεν μας χωρίζει», πρόσθεσε ο Έλληνας πρέσβης.

Ο Γαρηλίδης επεσήμανε ότι η ελληνική γλώσσα διδάσκεται στα αιγυπτιακά πανεπιστήμια και τα ελληνικά πανεπιστήμια παρέχουν επίσης υποτροφίες σε Αιγύπτιους φοιτητές που επιθυμούν να σπουδάσουν στην Ελλάδα, ενώ υπάρχει ένα ελληνικό πολιτιστικό κέντρο στο Κάιρο και ένα άλλο στην Αλεξάνδρεια που προσφέρει προγράμματα διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας. εκτός από το Κέντρο Ελληνιστικών Σπουδών στην Αλεξάνδρεια, καθώς και τη Συνεργασία Ελλήνων και Αιγυπτίων σε καλλιτεχνική παραγωγή, συνέδρια και άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις.

Ο Γαρηλίδης άφησε να εννοηθεί ότι «η πολιτισμική αλληλεπίδραση μεταξύ

αιγυπτιακού και ελληνικού λαού ξεκίνησε πολύ νωρίτερα από ό,τι φανταζόμαστε, καθώς υπήρξε μια τεράστια αλληλεπίδραση μεταξύ των δύο πολιτισμών από την εποχή του Πτολεμαίου και συνεχίστηκε κατά τη διάρκεια της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας και των Ελλήνων που εγκαταστάθηκαν στην Αίγυπτο κατά τον δέκατο ένατο αιώνα συνέβαλε σε πολλούς τομείς, συμπεριλαμβανομένης της καλλιέργειας νέων τύπων βαμβακιού και της κατασκευής σχολείων και νοσοκομείων», είπε, σημειώνοντας ότι οι πρώτες ελληνικές ταινίες γυρίστηκαν σε αιγυπτιακά στούντιο τη δεκαετία του 1920.

Ο Γαρηλίδης θεώρησε ότι το διεθνές λογοτεχνικό φόρουμ «Τεκμηριώσεις» -που πραγματοποιείται στη μνήμη του μεγάλου Έλληνα ποιητή της Αλεξάνδρειας Καβάφη- είναι το πιο σημαντικό πολιτιστικό γεγονός και πραγματοποιείται κάθε δύο χρόνια στην Αίγυπτο, όπου τιμούνται Έλληνες και Αιγύπτιοι λογοτέχνες, τονίζοντας. ότι αυτή η υπέροχη πολιτιστική εκδήλωση στοχεύει να ενισχύσει τις μοναδικές σχέσεις μεταξύ και τονίζοντας ότι η ιστορία της ελληνικής κοινότητας στην Αίγυπτο αποτελεί ζωντανή απόδειξη των σχέσεων αμοιβαίου σεβασμού και αγάπης μεταξύ αιγυπτιακού και ελληνικού λαού.